

Istruzioni per l'uso ATAG XL

Il presente manuale d'uso descrive il funzionamento e la gestione del generatore termico ATAG XL. Questo manuale è destinato all'utente. Ai fini dell'installazione e della messa in servizio viene consegnato un manuale d'installazione per l'installatore. Si raccomanda di leggere attentamente il manuale d'uso prima di effettuare qualsivoglia operazione sull'apparecchio. In caso di dubbio o guasto contattate sempre il vostro installatore/centro di assistenza.

Avvertenze

⚠ Le operazioni di manutenzione, regolazione e riparazione possono essere effettuate solo da personale qualificato dotato di apparecchiature calibrate. In caso di sostituzione di componenti, usare esclusivamente ricambi originali ATAG.

Se avvertite odore di gas:

- **Non provocate fiamme! Non fumate!**
- **Non accendete o spegnete la luce o altre apparecchiature elettriche**
- **Non utilizzate il telefono**
- **Chiudete il rubinetto principale del gas**
- **Aprite porte e finestre**
- **Informate gli altri abitanti ed evacuate l'edificio**
- **Telefonate all'azienda fornitrice di gas o all'installatore solo dopo avere lasciato l'edificio**

Protezione contro la corrosione

Non utilizzate spray, detergenti a base di cloro, solventi, vernici, ecc. in prossimità dell'apparecchio e della relativa presa d'aria. Queste sostanze hanno un effetto nocivo sull'apparecchio e possono provocare corrosione con conseguente malfunzionamento.

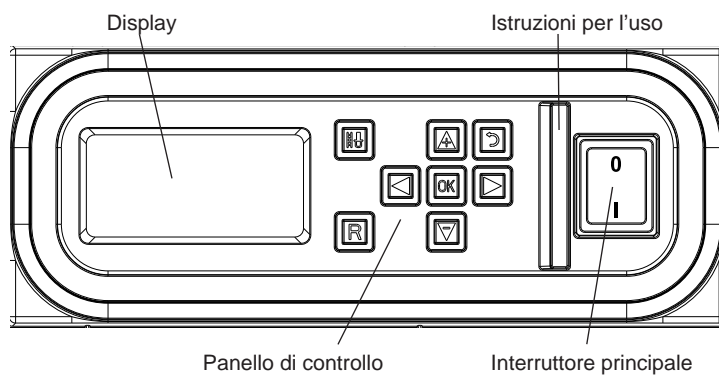
Controllo dell'acqua di riscaldamento

Controllate regolarmente la pressione dell'acqua dell'impianto di riscaldamento. Controllare regolarmente la qualità dell'acqua dell'impianto per ridurre al minimo i pericoli di corrosioni e di incrostazioni. Rabboccare l'impianto con acqua avente idonee caratteristiche (consultare il Manuale d'Installazione).

Descrizione

ATAG XL è un generatore termico per riscaldamento a camera stagna modulante a condensazione, molto compatto, di elevata potenza, particolarmente indicato per applicazione con elevata efficienza energetica e per installazioni modulari. L'apparecchio è dotato di scambiatore di calore compatto a tubi lisci in acciaio inossidabile che rappresenta la migliore soluzione per un funzionamento sicuro e duraturo. L'apparecchio brucia gas metano per sviluppare calore che lo scambiatore trasferisce all'acqua dell'impianto di riscaldamento. Il forte raffreddamento dei gas combusti genera condensa e questo processo permette di ottenere un rendimento elevatissimo.

Scheda di controllo del generatore



Display

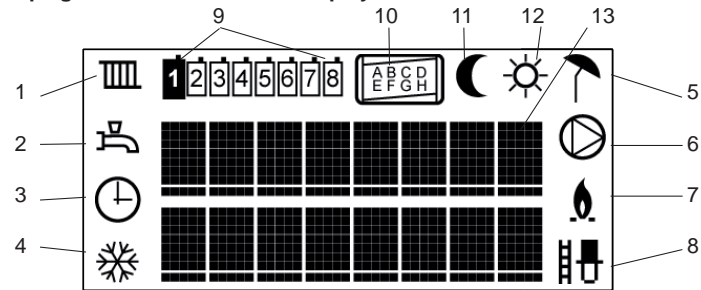
Lo schermo LCD è "retroilluminato", la luce si attiva premendo uno dei pulsanti (che non sia il pulsante reset e il pulsante della funzione spazzacamino).

La luce ha 3 diversi colori abbinati ai seguenti significati:

- Blu Livello "Base"
- Verde Livello "Impostazione"
- Rosso Indicazione di un problema (lampeggiante)

Dopo aver premuto l'ultimo pulsante, la luce dello schermo rimane accesa per 2 minuti.

Spiegazione delle icone del display

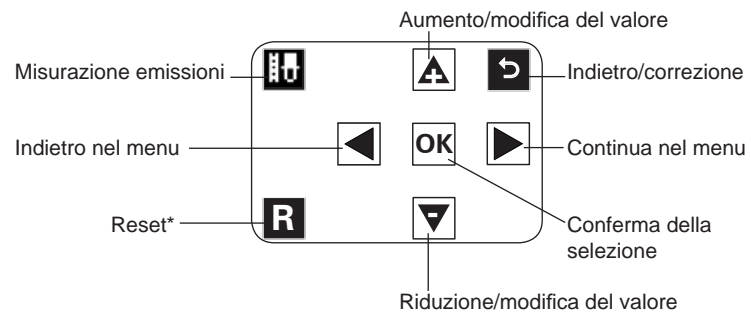


1. Funzione riscaldamento R attivo
2. Funzione acqua calda ACS attivo
3. Funzione orologio attivo (R e/o ACS)
4. Pompa/e sempre attiva/e oppure pompa/e attiva/e per protezione antigelo
5. Generatore spento per riscaldamento (modalità estate) per:
 - o > T-giorno (quando temp. giorno è attiva)
 - o > T-notte (quando temp. notte è attiva)
6. Pompa dell'impianto attiva
7. Bruciatore acceso (*inizia a lampeggiare quando c'è richiesta di calore l'indicazione rimane stabile quando il bruciatore è acceso*)
8. Funzione spazzacamino (100% di potenza per l'analisi di combustione)
9. Indirizzo del generatore termico (per generatori modulari):
 - 1 = Master Cascata
 - 2..8 = Slaves Cascata
10. Identifica il bruciatore attivo
11. Temperatura economy (notturna) attiva
12. Temperatura comfort (diurna) attiva
13. Due linee di testo da 8 caratteri ciascuna

Stato operativo

- Standby Il generatore è pronto a funzionare.
- Fase ventilazione Il ventilatore è attivo per areare la camera di combustione prima di un funzionamento
- Fase accensione In fase di accensione
- Programma di sfianto Ciclo di disaerazione del circuito idraulico del generatore (10 min)
- Brucia Acc. Risc. Bruciatore attivo per riscaldamento
- Brucia Acc. San. Bruciatore attivo per ACS
- T Risc. > Imp. T Bruciatore spento a causa di una temperatura di erogazione riscaldamento troppo elevata
- Post. Circol. Risc. Post funzionamento pompa produzione di riscaldamento
- Post. Circol. San. Post funzionamento pompa produzione di ACS.
- Service Il generatore necessita manutenzione. Contattare il servizio tecnico
- Gelo Bruciatore attivo per protezione antigelo

I tasti del pannello di controllo sono abbinati con le seguenti funzioni



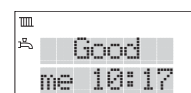
* Reset

Attivo solo in caso di "Errore". Se il tasto reset è premuto per poco tempo, il dispositivo si blocca completamente. Solo togliendo l'alimentazione elettrica il dispositivo resetta completamente il suo stato. N.B.: Prima di resettare lo stato di Errore prendere nota del codice ed identificare il guasto confrontando il codice nell'elenco dei codici dei guasti e procedere con le operazioni consigliate nell'elenco stesso.

L'interruttore principale si trova sul lato destro della tastiera e controlla l'alimentazione 230 Vac (L e N) dell'apparecchio.

Visualizzazione standard

Visualizzazione standard:

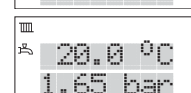


Good
me 10:17
"Good" indica che la caldaia funziona normalmente (bruciatore acceso o spento)
me 10:17 indica giorno della settimana (mercoledì) e ora corrente.



La visualizzazione standard offre 3 schermate informative; con il pulsante + o - è possibile passare da una schermata all'altra.

1. Visualizzazione "Good" Good, con data e ora corrente (vedi sopra)
2. Stato operativo Vedi sopra la spiegazione dello stato
3. Visualizzazione tecnica Temperatura media effettiva dell'acqua erogata. (T1 in °C) e pressione dell'acqua (P in bar).



Vedi retro

Impostazione

Con l'illuminazione spenta, premere prima uno dei tasti freccia per accendere l'illuminazione e quindi proseguire con l'impostazione. Dopo aver premuto l'ultimo pulsante, l'illuminazione si spegne dopo circa 2 minuti.

Struttura menu a livello base

- ◀▶ Usando le frecce si passa da un capitolo/parametro all'altro.
- OK Premere OK per selezionare o confermare un cambiamento.
- ▲ ▼ Utilizzare i tasti + e - aumentare o diminuire il valore selezionato.
- ↩ Torna alla schermata precedente o visualizzazione standard? Premere il tasto Invio.

| | | | | | |
|--------------------|-------------------|---------------------|--------------------------|-------------------|--------|
| Good | ▶ Stato operativo | ▶ Impostazione base | ▶ Opzioni prog. orologio | ▶ Capitolo param. | ▶ Info |
| Visualizz. tecnica | | OK | OK | OK | OK |
| | ▶ FunzRisc | ▶ Data e ora | ▶ Paramtr Caldia | ▶ Cascata | |
| | ▶ Funz San | ▶ ProgOra Risc. | ▶ | ▶ Altro | |
| | ▶ FunzPomp | ▶ ProgOra San. | | ▶ | |
| | ▶ Ora Risc | | | | |
| | ▶ Ora San | | | | |
| | ▶ Temp Risc | | | | |
| | ▶ Temp San | | | | |
| | ▶ Unità | | | | |
| | ▶ Lingua | | | | |
| | ▶ Reset Fabbrica | | | | |
| | | | | | |

Nota bene: In funzione delle impostazioni dei parametri alcune opzioni non saranno visualizzate.

Pressione dell'acqua

Il messaggio sul display "RIEMPITO" indica che la pressione dell'acqua è troppo bassa. Usare i tasti + o - per leggere la pressione corrente. Si prega di contattare il vostro installatore/centro di assistenza per controllare e riempire il generatore.

Messa in servizio e messa fuori servizio

Per operare procedere come di seguito specificato:

(Accendere l'alimentazione principale).

Dalla schermata blu standard:

1. Premere il tasto freccia destro:

Lo schermo indica: *Impostazioni base (Impost base)*;

2. Premere OK;

3. Premere il tasto freccia destro:

Lo schermo indica: *FunzRisc. Acceso/Spento*;

4. Premere il tasto + (accesso) o - (spento):

Lo schermo indica: *FunzRisc. acceso o spento*;

5. Premere OK;

6. Ripetere la procedura dal punto 3 in poi.

In questo mondo si spengono rispettivamente le funzioni

Funz San e FunzPomp.

7. Premere il pulsante Indietro per tornare alla schermata standard.



A seconda della funzione attivata il display mostrerà il simbolo corrispondente.

In alcuni casi potrebbe essere necessario mettere l'intera caldaia fuori servizio. Ciò avviene con lo spegnimento delle tre funzioni (Risc, San, Pompa).

ATAG consiglia di lasciare la caldaia collegata alla rete in modo da consentire l'attivazione automatica della/e pompa/e e della valvola a tre vie (se presente) al fine di impedirne il blocco.

In caso di rischio di gelo, si consiglia di scollegare la caldaia dalla rete e svuotare la/e caldaia/e e/o l'impianto.

Errore, manutenzione e garanzia

Se sullo schermo appare il messaggio "Service", deve essere eseguita la manutenzione seguendo il manuale di installazione e service. Vi prego di contattare il vostro installatore o il centro assistenza.

ATAG Italia declina ogni responsabilità per possibili inesattezze se dovute ad errori di stampa o di trascrizione e si riserva di apportare ai propri prodotti, senza preavviso, quelle modifiche che riterrà necessarie senza pregiudicare le caratteristiche essenziali. La presente versione sostituisce ed annulla tutte le precedenti.

Attenzione!

La Prima Accensione del generatore termico ATAG è gratuita se effettuata da un Centro Assistenza Autorizzato o da un Installatore Qualificato ATAG. Chiami per ricevere tutte le informazioni riguardanti la Garanzia Convenzionale ATAG e i contratti di manutenzione "Full Service" e "Full Service Plus".

| PAR | Valore fabbrica | Descrizione | Range |
|----------------|-----------------|---|--------------------------------|
| FunzRisc | spento | Programma riscaldamento | accesso/spento |
| Funz San | spento | Programma acqua calda sanitaria | accesso/spento |
| FunzPomp | spento | Programma pompa continua (protezione antigelo) | accesso/spento |
| Ora Risc | spento | Attiva i programmi orario di R (vedi P245) | accesso/spento |
| Ora San | spento | Attiva i programmi orario di ACS | accesso/spento |
| Temp Risc | 80 | Attiva i programmi orario di R (vedi P245) (attivo solo con sensore esterno connesso) | 10-90 |
| Temp San | 60 | Massima temperatura ACS T3 [°C] | 10-80 |
| Unità | SI | Sistema di misura: SI=Europe, Imp= USA | SI/Imp |
| Lingua | Italiano | Selettore della lingua | GB, NL, I, D, F, PL, TR, DK, E |
| Reset fabbrica | | Reset dei parametri al valore di fabbrica (dipende dal livello di accesso) | |

| PAR | Valore fabbrica | Descrizione | Range |
|---------------|-----------------|--|-------------|
| Ora | 00:00 | Ore e minuti | |
| Imp Data | DD-MM-YY | Giorno-Mese-Anno | |
| Ora legale | Europe | Zona di ora legale | Off-Eur-USA |
| 12/24 ora | 0-24h | A display: 12-ore (AM/PM) o 24-ore | AM/PM-24h. |
| Riproduz Data | DD-MM-YY | Modalità visione data stile (DD-MM-YY, MM-DD-YY, YY-MM-DD) | |

| PAR | Valore fabbrica | Descrizione | Range |
|------------------|-----------------|---|-------|
| Temp giorno | 20 | Temperatura "comfort" (diurna) in ambiente calcolata con curve climatiche [°C] (se il sensore esterno NON è connesso = temperatura mandata massima) | 10-90 |
| Temp notte | 15 | Temperatura "economico" (notturna) in ambiente calcolata con curve climatiche [°C] | 10-30 |
| Selezione Preimp | Prog 1 | Selezione del programma orari Risc | 1-2 |

| PAR | Valore fabbrica | Descrizione | Range |
|------------------|------------------|--|-------|
| Impost. Prog Ora | m01 off 03:00 | Vedi tabella tempi Riscaldamento, è possibile selezionare 4 variazioni al giorno, risoluzione orario 30 min. Scelta: T-conf (giorno), T-eco (notte), spento, - - - E' disponibile la funzione "Copy" dopo aver settato la quarta variazione. | |

| PAR | Valore fabbrica | Descrizione | Range |
|----------------|-----------------|---|-------|
| Salva Preimpos | | Memorizza la programmazione tempi Riscaldamento | 1-2 |

| PAR | Valore fabbrica | Descrizione | Range |
|--|-----------------|------------------------------------|-------|
| Programma ora Sanitario (visibile solo quando NON OpenTherm) | | | |
| Selezione Preimp | Preset 1 | Selezione del programma orario ACS | 1-2 |

| PAR | Valore fabbrica | Descrizione | Range |
|------------------|------------------|---|-------|
| Impost. Prog Ora | m01 off 03:00 | Vedi tabella tempi ACS, è possibile selezionare 4 variazioni al giorno, risoluzione orario 30 min. Scelta: on, off, - - - E' disponibile la funzione "Copy" dopo aver settato la quarta variazione. | |

| PAR | Valore fabbrica | Descrizione | Range |
|----------------|-----------------|--|-------|
| Salva Preimpos | | Memorizza la programmazione oraria ACS | 1-2 |

| PAR | Valore fabbrica | Descrizione | Range |
|--------------------|-----------------|---|-------|
| Parametri Generali | | Selezione del gruppo parametri generale del generatore e/o specifici dei bruciatori A e B (selezionare usando il pulsante + e -) Sul display appare: Para Generali e Bruciatore B | A-B |

| PAR | Valore fabbrica | Descrizione | Range |
|---------|-----------------|---|-------|
| Caldaia | P132 1 | Parametri della caldaia Funzione Pompa continua 1: Solo la pompa del generatore P1 2: La pompa del generatore P1 e la pompa dell'impianto P3 | 1-2 |

| Info | Menu informazioni |
|---------|---|
| Cascata | Informazioni del sistema Cascata (Caldaia singola o Modulo) |
| T3 | xx.x°C Temp T3 ACS [°C] (Se attivo il Sanitario P100) |
| T4 | xx.x°C Temp T4 esterna [°C] |
| T10 | xx.x°C Temp T10 secondario [°C] |

| Info | Menu informazioni |
|---------|---|
| Caldaia | Informazioni della singola caldaia |
| T3 | xx.x°C Temp T3 ACS [°C] (Se attivo il Sanitario P100) |

| Info | Menu informazioni |
|-------------|---|
| Stand-by | xx h N. ore in stand by |
| Bruciat. On | xx h N. ore con bruciatore acceso |
| Service | xxoh N. ore per far visualizzare a display la scritta Service |
| Accensioni | xx N. di accensioni |
| Guasti | xx N. di errori |

ATAG

ATAG ITALIA S.r.l. - 11 Settembre, 6/1 - 37019 Peschiera del Garda - (VR) - Italy
T +39-030.990.48.04 - F +39-030.990.52.69 - info@atagitalia.com